User Guide
Manual del usuario

SEMPRE®

Colour Time Wall Clock
Reloj De Pared En Color

English .... Page 3
Español ... Página 15

MANUAL DEVELOPED IN GERMANY
hanse control
myhansecontrol.com
User-friendly Manual
ID: #05007

QR codes take you where you want to go quickly and easily

Whether you require **product information**, **spare parts** or **accessories**, details on **warranties** or **aftersales services**, or if you want to watch a **product demonstration video**, our QR codes will take you there in no time at all.

What is a QR code?

A QR code (QR = Quick Response) is a type of matrix that can be read with a smartphone camera and that contains a link to a website or contact details, for example.

Advantage: You do not need to manually enter a website address or contact details.

This is how it works

To scan the QR code, all you need is a smartphone with QR code reader software and an internet connection*. This type of software can be downloaded for free from your app store.

Try it out now

Just scan the QR code with your smartphone and find out more about the Aldi product you have purchased.*

* Depending on your tariff plan you may be charged for the connection.

Los códigos QR le ayudan a encontrar la información que busca fácilmente y rápidamente

Si busca información sobre el **producto, recambios** o **accesorios, garantías y soporte postventa**, o si quiere ver un **vídeo que le muestra el producto**, los códigos QR le ayudan a encontrar lo que busca rápidamente.

¿Qué es un código QR?

Un código QR (QR = respuesta rápida) es un código de barras que se puede leer con la cámara de su smartphone y que contiene, por ejemplo, un enlace a una página web o información de contacto.

Ventaja: No es necesario introducir estos datos de forma manual.

Como funciona

Para escanear el código QR sólo necesita un smartphone con software que puede leer los datos QR y una conexión a internet*. Este tipo de software está disponible gratis en el app store de su smartphone.

Pruébalo ahora

Escanea el código QR con su smartphone para averiguar más sobre el producto Aldi que ha comprado*.

* Según su tarifa pueden aplicarse cargos de conexión.

Contents

Overview **4**
Use **5**
Scope of delivery/device parts **6**
General information **7**
Reading and storing the user manual 7
Explanation of symbols 7
Unpacking and checking the product contents **8**
Safety **8**
Proper use 8
Safety notes 9
Battery notes 9
Handling **11**
Installing or replacing the battery 11
Setting the time 11
Hanging on wall 11
Cleaning **12**
Storage **12**
Disposal **12**
Disposing of packaging 12
Disposing of the diagnostic scale 12
Technical data **13**
Warranty card **23**
Warranty conditions 24

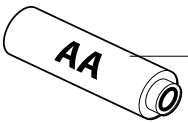
Contenido

Conjunto **4**
Uso **5**
Suministro/piezas **6**
Información general **15**
Leer y guardar el manual del usuario....15
Explicación de símbolos 15
Desembalaje y comprobación del volumen de suministro **16**
Seguridad **16**
Uso debido 16
Indicaciones de seguridad 17
Notas sobre la pila 18
Manejo **19**
Instalación o sustitución de la pila 19
Establecimiento de la hora 19
Fijación del reloj colgado 20
Limpieza **20**
Almacenamiento **20**
Eliminación **20**
Eliminación del embalaje 20
Equipo en desuso **21**
Datos técnicos **21**
tarjeta de garantía **23**
Condiciones de garantía **25**

A

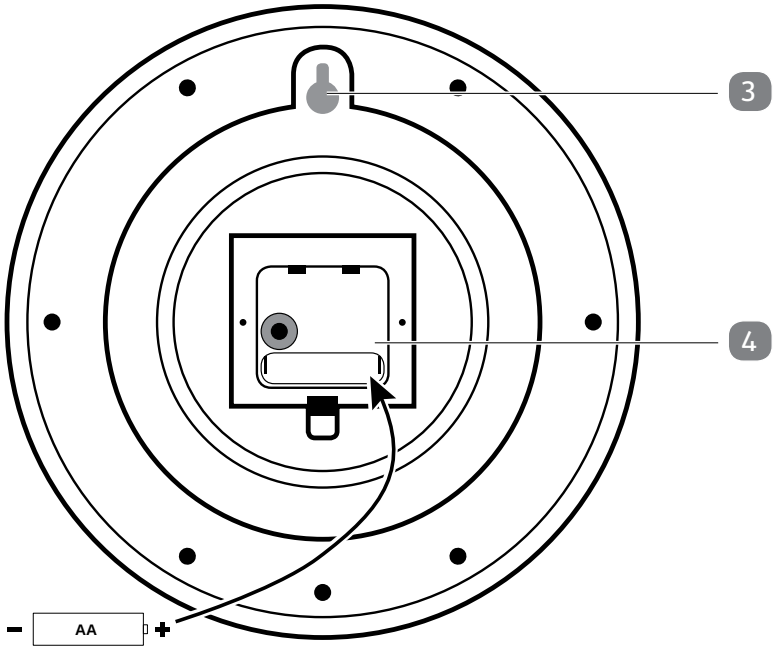
1

Model example

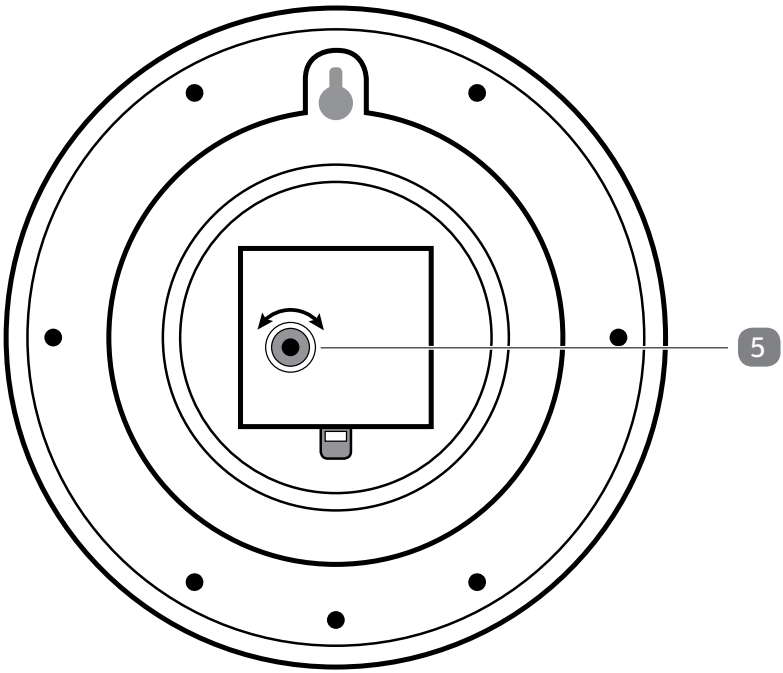


2

B



C



Pack contents/device parts Volumen de • suministro/piezas del dispositivo

1. Wall clock • Volumen de suministro/piezas del dispositivo
2. Battery (LR6/R6/AA 1.5 V) • Pila (LR6/R6/AA 1,5 V)
3. Hanging hole • Orificio para colgar
4. Battery compartment • Compartimento de pilas
5. Adjustment wheel • Ruedecilla de ajuste

General information

Thank you for purchasing this color time wall clock.

Reading and storing the user manual

This user manual accompanies this wall clock. It contains important information on how to handle the wall clock.

Carefully read through the user manual, particularly the safety instructions, before using the wall clock. Failure to comply with these instructions may result in severe injury or damage to property.

The user manual is based on the standards and rules in force in the European Union. When abroad, you must also observe country-specific guidelines and laws.

Keep the user manual for future reference. If you pass the wall clock on to third parties, be absolutely sure to include this user manual.

Explanation of symbols

The following symbols will appear in this user manual, on the wall clock or the packaging.

WARNING! This signal word advises of a risk, which may result in death or severe injury if not avoided.

NOTICE! This signal word warns of possible damage to property or provides you with useful additional information regarding assembly or operation.

One AA 1.5 V Activ Energy alkaline battery is included.

Unpacking and checking the product contents

WARNING!
Risk of suffocation!

Do not allow children to play with the packaging due to the risks of suffocation.

– Make sure that children do not play with the packaging.

NOTICE!
Check to be sure!

Be very careful when unpacking. After unpacking, please check the product for any damage, in order to avoid risk of injury and accidents. Do not use the wall clock if you have any doubts. If you should have any doubts please contact our customer service helpline and refer to the warranty card for the service address.

1. Take the wall clock out of the packaging.
2. Check to make sure that the contents is complete (see **Fig. A**).
3. Check whether the wall clock exhibits damages. If this is the case, do not use the wall clock.

Safety

Proper use

The wall clock is designed for indicating the time with hour, minute and second hands. It has a quartz movement with a sweep second hand that makes no ticking sounds when moving. It is not intended for commercial use but exclusively for private use only. Any other use or modification of the device is not intended, and is prohibited as a general rule. No liability can be accepted for damage caused by improper use or incorrect operation.

Safety notes

NOTICE!
Risk of damage!
If you use the wall clock improperly, you could damage it.

- Do not use the wall clock in a damp place (e. g., bathroom) and avoid dust, splashing or dripping water, heat sources, extreme temperatures and direct sunlight.
- Make sure the wall clock stays away from magnetic fields (e. g., speakers).
- Make sure no foreign objects penetrate the wall clock housing.
- Mount the wall clock on a flat wall securely with a nail or screw. The wall clock is not protected from damages caused by inappropriate wall mounting.
- Do not exert pressure on the glass surface of the wall clock, as this may cause the surface to break.
- Do not allow sharp or pointed objects to come in contact with the surface of the wall clock to avoid damages.
- Avoid the wall clock from falling. Failure to do so may break the glass surface.
- Under no circumstances should you open the housing of the wall clock. There are no user serviceable parts inside. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by professional personnel. The only exception is the removal of the battery compartment door to replace the battery.

Battery notes

WARNING!
Choking hazard!
If children swallow small parts, they could choke on them.

- Batteries are small objects. Keep batteries out of reach of small children. If swallowed, consult a physician immediately.

WARNING!
Danger of explosion!
The battery must never be recharged!

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Never recharge the battery that comes with the wall clock.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery.
- Battery is to be inserted with correct polarity. This is shown in the battery compartment. Incorrect installation may damage the wall clock.
- Always remove a weak, dead or exhausted battery from the wall clock. Failure to do so may increase danger of leaks.
- Do not expose batteries to direct heat or try to take batteries apart. Follow the battery manufacturer's instructions for battery use.
- Should a battery leak, the wall clock may become damaged. Clean the battery compartment immediately, avoiding contact with your skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with the battery acid should be rinsed off with water. Consult a doctor if necessary!
- Battery should be installed or replaced by an adult only.
- Keep the wall clock away from children when the battery cover is removed.
- Remove the battery from the wall clock if it is not going to be used for a prolonged period.

Handling

NOTICE!
Optimal temperature
The wall clock should be used under the optimal temperature between 0 °C and 40 °C.

Installing or replacing the battery

NOTICE!
Risk of damage!
Incorrect battery installation may damage the wall clock.

1. Open the battery compartment 4 on the back of the wall clock by removing the compartment door.
2. Remove the packing of the included battery (or a new battery for replacement).
3. Insert the battery into the battery compartment. For battery replacement, remove the old battery first. Pay attention to the correct battery polarity (+ to the right, – to the left) (see **Fig. B**).
4. Close the battery compartment by replacing the compartment door. The wall clock starts moving once battery is inserted.

Setting the time

Adjust the clock time by rotating the adjustment wheel 5 at the back of the wall clock (see **Fig. C**)

Hanging on wall

Hang the wall clock on a nail or screw that is fixed on the wall.

There is a hanging hole 3 on the back of the wall clock. Slip the hanging hole over the head of the nail or screw.

Cleaning

NOTICE!
Risk of damage!
If you clean the wall clock improperly, you could damage it.

- Clean the surface of the wall clock only with a soft, slightly-moistened, and int-free cloth. Do not use any sharp or abrasive cleaners to clean the wall clock.
- Make sure that no water droplets remain on the surface after cleaning. Failure to do so may result in permanent discoloration of the wall clock surface.

Storage

- The wall clock should be used under the optimal temperature between 32 °F and 104 °F.
- Remove the battery, especially if you are not going to use the wall clock for a prolonged period before storage. Keep the battery away from children.
- Store the wall clock in a dry, cool place. Avoid dust, water, extreme temperature, high humidity and direct sunlight.

Disposal

Disposing of packaging

- Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappers with appropriate collection service.

Disposing of the colour time wall clock

- Should the colour time wall clock no longer be capable of being used at some point in time, dispose of it in accordance with the regulations in force in your state or country.

Batteries and storage batteries may not be disposed of with household waste!

As the end user you are required by law to bring all batteries and storage batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the communal authority or borough or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Turn in the batteries and storage batteries at your collection point in a discharged state only!

* labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Technical data

Product name:	Color Time Wall Clock
Model:	92117/01 (black), 92117/02 (grey), 92117/03 (yellow), 92117/04 (red), 92117/05 (pink), 92117/06 (purple), 92117/07 (green), 92117/08 (blue)
Product code:	92117
Battery:	1.5 V, type LR6/R6/AA
Diameter:	11.02 Inch
Thickness:	Approx. 2.16 Inch
Weight:	1.25 lb
Housing material:	Plastic
Clock surface material:	Glass

Información general

Gracias por adquirir este reloj de pared en color.

Leer y guardar el manual del usuario

El presente manual del usuario viene con este reloj de pared. Contiene información importante sobre el manejo del reloj de pared.

Lea detenidamente el manual del usuario, en particular las instrucciones de seguridad, antes de usar el reloj de pared. Si no respeta estas instrucciones, se pueden provocar lesiones graves o daños materiales.

El manual del usuario se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. Cuando esté en el extranjero, también debe respetar las pautas y leyes nacionales específicas.

Guarde el manual del usuario para consultarlo en el futuro. Si cede el reloj de pared a otra persona, asegúrese de incluir este manual del usuario.

Explicación de símbolos

Los siguientes símbolos aparecerán en este manual del usuario, en el reloj de pared o en el embalaje.

¡ADVERTENCIA! Este término de advertencia avisa de un riesgo que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡AVISO! Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales o proporciona información adicional útil en relación con el montaje o el funcionamiento.

Se incluye una pila alcalina AA de 1,5 V de Activ Energy.

Desembalaje y comprobación del volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de asfixia!

No permita a los niños jugar con el embalaje, pues existe riesgo de asfixia.

– Asegúrese de que los niños no jueguen con el embalaje.

¡AVISO!
¡Asegúrese!

Tenga mucho cuidado durante el desembalaje. Revise después si el producto presenta daños para evitar el riesgo de lesiones y accidentes. No use el reloj de pared si tiene dudas. En caso de tenerlas, contacte con el teléfono de asistencia al cliente y busque la dirección del servicio técnico en la tarjeta de garantía.

1. Saque el reloj de pared del embalaje.
2. Cerciórese de que el contenido esté completo (consulte la **fig. A**).
3. Revise si el reloj de pared presenta daños. De ser así, no use el reloj de pared.

Seguridad

Uso debido

El reloj de pared está diseñado para indicar la hora con las manecillas de las horas, minutos y segundos. Posee un sistema de cuarzo con un segundero que no hace ruido al moverse. No está concebido para su uso comercial, sino para un uso privado exclusivamente. No se prevé ninguna otra utilización o modificación del dispositivo, y ambos casos quedan prohibidos por normal general. No se asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso o manejo incorrecto.

Indicaciones de seguridad

¡AVISO!
¡Riesgo de daños!
Si no emplea el reloj de pared correctamente, podría dañarlo.

- No utilice el reloj de pared en un lugar húmedo (p. ej. cuarto de baño) y evite el polvo, salpicaduras o goteo de agua, fuentes de calor, temperaturas extremas y la luz solar directa.
- Asegúrese de que el reloj de pared esté alejado de campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- Cerciórese de que ningún objeto extraño entre en la carcasa del reloj de pared.
- Fije el reloj de pared a una pared llana, con un clavo o tornillo. El reloj de pared no está protegido frente a daños provocados por un montaje inapropiado en la pared.
- No ejerza presión sobre la superficie de cristal del reloj de pared, pues podría romperse.
- No permita que objetos afilados o puntiagudos entren en contacto con la superficie del reloj de pared para así evitar daños.
- Evite que el reloj de pared pueda caer. De lo contrario, podría romperse la superficie de cristal.
- En ningún caso debería abrir la carcasa del reloj de pared. Dentro no hay piezas que requieran mantenimiento por el usuario.
  Las reparaciones indebidas pueden exponer el usuario a peligros considerables. Las reparaciones solo deberían ser llevadas a cabo por técnicos profesionales. La única excepción es la retirada de la tapa del compartimento de pilas para sustituir la pila.

Notas sobre la pila

¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de asfixia!
Si los niños ingieren piezas pequeñas, podrían asfixiarse.

- Las pilas son objetos pequeños. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, consulte a un médico de inmediato.

¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de explosión!
¡La pila no se debe recargar nunca!

- Las pilas no recargables no se deben recargar. Nunca recargue la pila que viene con el reloj de pared.
- No se deben cortocircuitar los terminales de alimentación.
- En caso necesario, limpie la pila y los contactos del dispositivo antes de insertar la pila.
- Se debe introducir la pila con la polaridad correcta que se muestra en el compartimento de pilas. Una instalación incorrecta puede dañar el reloj de pared.
- Retire siempre la pila del reloj de pared cuando esté débil o gastada. De lo contrario, aumenta el riesgo de fugas.
- No exponga las pilas al calor directo ni intente desmontarlas. Siga las instrucciones del fabricante de las pilas en cuanto a su uso.
- En caso de fuga en la pila, se podría dañar el reloj de pared. Limpie el compartimento de pilas de inmediato, y evite el contacto con piel, ojos y membranas mucosas. Toda parte corporal que entre en contacto con el ácido de la pila debería enjuagarse con agua. ¡Consulte a un médico en caso necesario!
- La pila debería ser instalada o sustituida por un adulto únicamente.

- Mantenga el reloj de pared alejado de los niños cuando quite la tapa de la pila.
- Extraiga la pila del reloj de pared si no va a usarlo durante mucho tiempo.

Manejo

¡AVISO!
Temperatura óptima
El reloj de pared se debería usar con una temperatura óptima entre 32 °F y 104 °C.

Instalación o sustitución de la pila

¡AVISO!
¡Riesgo de daños!
Una instalación incorrecta de la pila puede dañar el reloj de pared.

1. Abra el compartimento de pilas 4 en la parte trasera del reloj de pared; para ello, retire la tapa del compartimento.
2. Saque la pila incluida (o una nueva de sustitución) de su embalaje.
3. Inserte la pila en el compartimento de pilas. Para sustituir la pila, retire primero la antigua. Preste atención a la polaridad correcta de la pila (+ a la derecha, – a la izquierda) (consulte la **fig. B**).
4. Coloque la tapa del compartimento de pilas para cerrarlo. El reloj de pared comienza a moverse una vez insertada la pila.

Establecimiento de la hora

Ajuste la hora del reloj girando la ruedecilla de ajuste 5 de la parte trasera del reloj de pared (consulte la **fig. C**).

Fijación del reloj colgado

Cuelgue el reloj de pared en un clavo o tornillo fijado en la pared.

En la parte trasera del reloj de pared, hay un orificio para colgar 3. Meta el orificio par colgar sobre la cabeza del clavo o tornillo.

Limpieza

¡AVISO!
¡Riesgo de daños!
Si limpia mal el reloj de pared, podría dañarlo.

- Limpie la superficie del reloj de pared únicamente con un paño suave y sin pelusa, algo humedecido. No emplee limpiadores afilados ni abrasivos para limpiar el reloj de pared.
- Asegúrese de que no queden gotas de agua en la superficie tras su limpieza. De lo contrario, podría descolorarse para siempre la superficie del reloj de pared.

Almacenamiento

- Guarde el reloj de pared (con el embalaje adecuado) a una temperatura óptima entre 0 °C y 40 °C.
- Retire la pila antes de guardarlo, sobre todo si no va a usar el reloj de pared durante mucho tiempo. Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.
- Guarde el reloj de pared en un lugar seco y fresco. Evite el polvo, el agua, las temperaturas extremas, la humedad elevada y la luz solar directa.

Eliminación

Eliminación del embalaje

- Elimine el embalaje por tipos de material. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y un punto de recogida de materiales respectivamente.

Eliminación del reloj de pared en color

– Elimine el reloj de pared en color de acuerdo con las disposiciones y leyes vigentes en su país.

¡Las pilas y los acumuladores no se tiran a la basura de casa!
Como usuario final, la ley le exige llevar las pilas y los acumuladores, con independencia de si contienen sustancias nocivas* o no, a un punto de recogida gestionado por la comunidad o el vecindario, o a una tienda, para que se puedan desechar de un modo respetuoso con el entorno.

¡Entregue el reloj de pared (con la pila) en el punto de recogida únicamente cuando esté descargado!

* etiquetado con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

Datos técnicos

Nombre del producto:	Reloj De Pared En Color
Modelo:	92117/01 (negro), 92117/02 (gris), 92117/03 (amarillo), 92117/04 (rojo), 92117/05 (rosa), 92117/06 (púrpura), 92117/07 (verde), 92117/08 (azul)
Código del producto:	92117
Pila:	1,5 V, tipo LR6/R6/AA
Diámetro:	11.02 Inch
Grosor:	Aprox. 2.16 Inch
Peso:	1.25 lb
Material de la carcasa:	Plástico
Material de la superficie del reloj:	Cristal

SEMPRE ®

WARRANTY CARD
TARJETA DE GARANTÍA

COLOUR TIME WALL CLOCK
RELOJ DE PARED EN COLOR

Your details / Sus detalles:

Name / Nombre _____

Address / Dirección _____

_____

_____

☎ _____ E-mail _____

Date of purchase / Fecha de compra* _____

* We recommend you keep the receipt with this warranty card. / Recomendamos guardar el recibo junto con esta tarjeta de garantía.

Location of purchase / Lugar de compra _____

Description of malfunction / Descripción del defecto:

Return your completed warranty card together with the faulty product to: / Envíe la tarjeta de garantía rellenada junto con el producto defectuoso a:

American Customer Service

5805C Peachtree Corners East

Norcross GA 30092

AFTER SALES SUPPORT • SERVICIO DE POSTVENTA

☎ USA **+888 892 2084**

service-us@schmidtmeister.eu

MODEL: 92117/01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08
PRODUCT CODE: 92117

03/2015

Free repair/exchange or refund. No transport costs

Reparación/sustitución gratuita a reembolso. Sin costes de transporte

3
YEARS WARRANTY
AÑOS DE GARANTÍA

Warranty conditions

Dear Customer,

The **ALDI warranty** offers you extensive benefits compared to the statutory obligation arising from a warranty:

Warranty period:	**3 years** from date of purchase. **6 months** for wear parts and consumables under normal and proper conditions of use (e.g. rechargeable batteries).
Costs:	Free repair/exchange or refund. No transport costs.
ADVICE:	Please contact our service hotline by phone, e-mail or fax before sending in the device. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.

In order to make a claim under the warranty, please send us:

- together with the faulty item the original receipt and the warranty card properly completed.
- the faulty product with all components included in the packaging.

The warranty does not cover damage caused by:

- **Accident** or **unanticipated events** (e.g. lightning, water, fire).
- **Improper use** or **transport**.
- **Disregard of the safety** and **maintenance instructions.**
- Other **improper treatment** or **modification**.

After the expiry of the warranty period, you still have the possibility to have your product repaired at your own expense. It the repair or the estimate of costs is not free of charge you will be informed accordingly in advance.

This warranty does not limit the statutory obligation of the seller arising from a warranty. The period of warranty can only be extended in accordance with a legal standard. In countries where a (compulsory) warranty and/or spare part storage and/or a system for compensation are/is required by law, the statutory minimum conditions apply. In the event that a product is received for repair, neither the service company nor the seller will assume any liability for data or settings possibly stored on the product by the customer.

Condiciones de garantía

Estimado cliente:

La **garantía de ALDI** le ofrece amplias ventajas en comparación a la obligación legal a la que está sujeta una garantía:

Periodo de garantía:	**3 años** a partir de la fecha de compra. **6 meses** para piezas de desgaste y consumibles bajo condiciones normales y reglamentarias de uso (p. ej. baterías recargables).
Costes:	Reparación/sustitución gratuita a reembolso. Sin costes de transporte.
Aviso:	Rogamos póngase en contacto con su servicio de asistencia directa por teléfono, e-mail o fax antes de enviar al aparato. Esto nos permitirá ofrecerle soporte en caso de posibles errores de operador.

A fin de reclamar en el marco de la garantía, rogamos nos envie:

- junto con el producto defectuoso el tiquet de caja original y la tarjeta de garantía completamente rellenada.
- el producto defectuoso con todos los componentes incluidos en el volumen de suministro.

La garantía no cubre daños causados por:

- **Accidente** o **sucesos imprevistos** (p. ej. rayos, agua, fuego).
- **Uso** o **transporte inadecuados**.
- **Inobservancia de las instrucciones de seguridad** y **mantenimiento.**
- Otro tipo de **manejo** o **modificación inadecuado**.

Una vez expirado el periodo de garantía, usted seguirá teniendo la posibilidad de reparar su aparato a cargo propio. Si la reparación o la estimación de costes no es gratuita, se le informará correspondientemente y por adelantado.

Esta garantía no limita la obligación legal del vendedor originada por una garantía. El periodo de garantía solamente se podrá alargar conforme a las normas legales. En los países en que la ley exija una garantía (obligatoria) y/o el almacenamiento de piezas de recambio y/o un sistema de compensación, serán de aplicación las condiciones legales mínimas. Al recibir un producto para su reparación, ni la compañía de servicios ni el vendedor asumirán responsabilidad alguna por los datos o los ajustes que el cliente haya podido almacenar en el producto.

Made in China • Fabricado en China

DISTRIBUTED BY • DISTRIBUIDA POR:

ALDI INC., BATAVIA, IL 60510

www.aldi.us

USA

AFTER SALES SUPPORT • SERVICIO DE POSTVENTA

+888 892 2084 **service-us@schmidtmeister.eu**

Model: **92117/01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08**

Product code: **92117**

03/2015

3

YEARS WARRANTY

AÑOS DE GARANTÍA